

Bang Massachusetts
William Francis Galvin
Đồng lý Văn phòng

C-3

C 1964122

Boston, Massachusetts

Ngày 09/5/2017

Tôi chứng nhận

vào ngày ngày chứng thực văn bản kèm theo,

Margaret L. Cass

là người ký tên vào văn bản chứng thực kèm theo, cũng là bằng chứng tuyên thệ, là CÔNG CHỨNG VIÊN hợp lệ khi ký chứng thực và có thẩm quyền đầy đủ của Bang Massachussetts; ông/ bà này khi hoạt động và thực hiện thẩm quyền của mình phải đảm bảo tín nhiệm kể cả trong và ngoài Tòa án; với tư cách một CÔNG CHỨNG VIÊN, ông/bà này được pháp luật cho phép lấy lời khai, làm lễ tuyên thệ, chứng thực các văn bản, chứng thư, giấy chuyển nhượng đất đai, quyền thuê mướn bất động sản hoặc thừa kế và những văn bản khác được lưu trữ theo luật pháp của Bang Massachusetts.

***Để làm chứng, tôi đã đóng**
dưới đây Con dấu của Bang
Massachussettes
Vào ngày ghi ở trên*

(Đã ký và đóng dấu)
William Francis Galvin
Đồng lý Văn phòng Bang

**Lãnh sự quán nước Cộng hòa Xã hội Chủ
nghĩa Việt Nam tại New York, Hoa Kỳ**

CHỨNG NHẬN

Ông Vũ Văn Miến, Tham tán Phái đoàn Việt Nam tại New York là người dịch và ký vào văn bản này.

New York, ngày 25 tháng 5 năm 2017



Nguyễn Thanh Thủy

Tôi, Vũ Văn Miến, Tham tán Phái đoàn Việt Nam tại New York cam kết đã dịch đúng và chính xác nội dung văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt

New York, ngày 25 tháng 5 năm 2017

Người dịch

Vũ Văn Miến

The Commonwealth of Massachusetts

William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth

C-3

C 1964122

Boston, Massachusetts

May 9, 2017

I hereby certify

that at the date of attestation hereunto annexed,

Margaret L. Cass

whose name is signed to the attached certificate of acknowledgement, proof of affidavit, was at the time of taking the same, a NOTARY PUBLIC for the said Commonwealth duly commissioned and constituted; that to his/her acts and attestations, as such, full faith and credit are and ought to be given in and out of Court; that as such Notary PUBLIC, he/she was by law authorized to take depositions, to administer oaths and take acknowledgments or deeds or conveyances of lands, tenements or hereditaments and other instruments through the Commonwealth to be recorded according to law.

In testimony of which, I have hereunto affixed the

Great Seal of the Commonwealth



on the first date above written

William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth





LÃNH SỰ QUÁN CHXHCN VIỆT NAM TẠI NEW YORK
CONSULATE OF THE S. R. OF VIETNAM IN NEW YORK

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

- Quốc gia: **VIỆT NAM**
Giấy tờ, tài liệu này
This public document
- được ký bởi Ông/ Bà : **WILLIAM FRANCIS GALVIN**
has been signed by Mr./Ms.
- mang chức danh: **Đồng lý Văn phòng của Tiểu Bang**
acting in the capacity of: Secretary of State
- và con dấu của: **Tiểu bang Massachusetts**
and bears the seal/stamp of:
được Chứng nhận/Hợp pháp hóa Lãnh sự
Certified
- Tại New York, Hoa Kỳ 6. ngày **25/5** /2017
in New York, on date (dd/mm/yyyy)
- Cơ quan cấp: **Lãnh sự quán CHXHCN Việt Nam tại New York**
by: Consulate of the S. R. of Viet Nam in New York
- Số (N°) **796** /2017

LÃNH SỰ / CONSUL

NGUYỄN THANH THỦY

Advanced Instruments, LLC
Two Technology Way
Norwood, MA 02062, USA

May 01, 2017

LETTER OF AUTHORIZATION

To: *Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)*

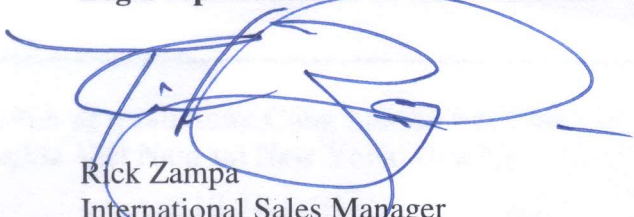
We, *Advanced Instruments LLC, Two Technology Way, Norwood, MA, 02062, USA*, as the owner of the medical equipment, hereby authorize *Sinh Nam Co., Ltd, 65D To Hien Thanh Street, Hai Ba Trung District, Hanoi City, Vietnam* to sell in Vietnam's market the following medical equipment:


- Osmometers - Model: 210; 3320; 3250; OsmoPRO; 2020; A20
- Anaerobic Jar System - Model: Anoxomat Mark II

We hereby undertake to provide and assist the fulfillment of requirements related to the information and quality and ensure the requirements pertaining to warranty and maintenance and supply of materials and substitutes for such medical equipment.

This letter of authorization is effect until: 31st December 2022.

Legal representative of establishment


Rick Zampa
International Sales Manager
Advanced Instruments LLC

Commonwealth of Massachusetts
On the 1st day of MAY 2017,
RICK ZAMPA
personally appeared before me, and proved to me through satisfactory evidence of identification, which were Driver ID to be the person whose name is signed on the preceding or attached document in my presence.
 Margaret L. Cass
MARGARET L. CASS, Notary Public
My Commission Expires November 9, 2023

